



### 今年八月對外貿易價格數量變動

據政府統計處今日（星期二）發表的統計數字顯示，一九八六年首八個月本港製成品出口數量較一九八五年同期上升百分之十二，但轉口貨品數量則上升百分之四。故此，總出口貨品數量增加百分之八。入口貨品數量則增加百分之九。

同期內，本港製成品出口價格及轉口貨品價格分別上升百分之二及百分之二。結果總出口貨品價格上升百分之二。另一方面，入口貨品價格則上升百分之五；因此，貿易指數（總出口貨品價格指數與入口貨品價格指數的比率）下降百分之三。

一九八六年八月與一九八五年同月比較，本港製成品出口數量及轉口貨品數量分別增加百分之二十二及百分之十七。因此，總出口貨品數量增加百分之二十。入口貨品數量亦增加百分之十五。同期間，本港製成品出口價格增加百分之一；而轉口貨品價格則增加百分之三。入口貨品價格則上升百分之七。

價格以單位價值為基礎，並不計及貿易貨品的成分或品質的變動，但若在說明內編有價格指數的選定貨品則除外。貿易數量是從貿易價值扣除價格變動的影響計算而得。

延長比較期間，截至一九八六年八月的十二個月與截至一九八五年八月的十二個月比較，本港製成品出口數量上升百分之七，轉口貨品數量則上升百分之六，結果總出口數量上升百分之六。入口貨品數量則上升百分之七。

同期間，本港製成品出口價格下跌百分之一，而轉口貨品價格則增加百分之一。入口價格則上升百分之二。

附表一載有按貨品分類列出一九八六年八月本港製成品出口貨品的價值、單位價值和數量與一九八五年同月比較的變動情況。

如表一所示，八六年八月與八五年八月比較，若干種貨品類別的港產貨品出口價格均告下降，包括金屬礦產及廢料（減百分之九），各類無線電設備（減百分之八），電子零件（減百分之四），金屬製品（減百分之三），家庭電器（減百分之三），及紡織紗及線（減百分之二）。另一方面，本港製成品出口價格上升者有鐘錶（增百分之十一），紡織製成品及有關製品（增百分之七），旅行物品、手袋及同類製品（增百分之六），及衣着（增百分之三）。紡織製成品及鞋類的價格則維持不變。

八六年八月與八五年八月比較，大部分類別港產貨品出口數量均上升，包括紡織品（增百分之五十七），家庭電器（增百分之三十七），各類無線電設備（增百分之二十六），金屬製品（增百分之二十二），衣着（增百分之二十二），紡織紗及線（增百分之十二），鐘錶（增百分之十一），及鞋類（增百分之八）。但港產貨品出口數量下降者有金屬礦產及廢料（減百分之三十三），電子零件（減百分之七），旅行物品、手袋及同類製品（減百分之六），與紡織製成品及有關製品（減百分之一）。

附表二載有按最後用途分類的八六年八月入口貨品價值、單位價值和數量與八五年同期數字比較下的變動情況。

如表二顯示，八六年八月與八五年八月比較大部分按最後用途分類的入口價格均告上升，由原料及半製成品的百分之一至資本貨品的百分之二十。另一方面，燃料的入口價格下降百分之四十四。

八六年八月與八五年八月比較，多類主要入口食品的数量均上升，較顯著者為牛奶、牛油、芝士及雞蛋、糖、醬油、花生油及豬油、米及蔬菜。但入口數量下降較顯著者則有穀與穀類製品（米、小麥及麵粉除外）與茶及咖啡。

同一期間，多種消費品的入口數量均告增加，加幅較大者為衣着、收音機、電視機、唱機、唱片、錄音機及擴音機及手錶。但入口數量下降者包括載客用汽車、攝影機、閃光燈及攝影器材。

八六年八月與八五年八月比較，大部分原料及半製成品的入口數量上升，主要為塑膠鑄模材料、人造纖維、染色及有色原料、黏土及耐火建築材料、各種建築材料（玻璃除外），熱游子管、二極管、電晶體及微型電路，與鐘錶機件，外殼和配件。入口量減少者則有羊毛紗及混合物、羊毛及其他動物毛。

八六年八月與八五年八月比較，燃料入口數量增加百分之十六。

八六年八月與八五年八月比較，資本貨品類別中，大部分貨品的入口數量減少，特別顯著者為運輸設備、建築機器及工業用機器。而電機機器的入口數量則告上升。

表三載有八六年八月與八五年八月比較按最後用途分類的轉口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

如表三顯示，與八五年八月比較，八六年八月大部分按最後用途分類的轉口貨品數量均有增加，由原料和半製成品增加百分之九至燃料增加百分之一百四十八。另一方面，資本貨品的轉口貨品數量則下降百分之二十一。

詳細資料已載於一九八六年八月號的「香港貿易指數」內。該刊物約於十一月十二日在政府刊物銷售處發售，每份二元五角。訂購此報告書者，可向港島樂成行政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：五十二一四三七五）。至於查詢有關貿易統計數字，可致電政府統計處（電話：五十二四四四四八四）。

表一：按貨品類別的港製出口貨品變動情況

貨品類別	一九八六年一月至八月與一九八五年一月至八月比較			一九八六年八月與一九八五年八月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
衣 着	14	*	14	25	3	22
紡織品	36	-3	40	56	*	57
紡織紗及綾	19	-2	21	9	-2	12
紡織製成品及有關製品	7	1	6	7	7	-1
各類無綫電設備	2	-10	14	16	-8	26
電子零件	-1	3	-4	-10	-4	-7
鞋 類	15	1	14	8	*	8
金屬製品	11	-1	12	18	-3	22
金屬礦產及廢料	-36	-6	-32	-39	-9	-33
鐘 表	26	6	19	23	11	11
旅行物品手袋及同類貨品	-6	7	-11	-1	6	-6
家庭電器	-6	-7	1	33	-3	37
全部貨品	12	1	12	23	1	22

\* 增減百分率少於 0.5

表二：按最後用途分類的入口貨品變動情況

按最後用途分類	一九八六年一月至八月與一九八五年一月至八月比較			一九八六年八月與一九八五年八月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
食 品	14	-1	16	12	2	10
消費品	22	10	11	37	12	22
原料和半製成品	18	2	15	29	5	23
燃 料	-19	-30	16	-35	-44	18
資本貨品	-2	16	-16	8	20	-10
全部貨品	13	5	9	23	7	15

表三：按最後用途分類的轉口貨品變動情況

按最後用途分類	一九八六年一月至八月與一九八五年一月至八月比較			一九八六年八月與一九八五年八月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
食 品	32	1	30	21	3	17
消費品	16	3	12	51	5	44
原料和半製成品	6	-3	10	7	-2	9
燃 料	73	-30	149	52	-39	148
資本貨品	-23	10	-30	-11	13	-21
五 全部貨品	5	2	4	21	3	17

\* 增減百分率少於 0.5

### 瑪麗醫院護士宿舍擴建

建築署最近批出一份價值一千四百四十萬元合約，擴建港島薄扶林瑪麗醫院之護士及護士長宿舍。

工程包括在現有之護士及護士長宿舍，分別加建三層及一層宿舍地方。

完成後，將為六十三名護士及護士長提供面積共二千九百一十平方米之住宿地方。

工程亦包括改建護士長宿舍。

工程將於本月中展開，一九八八年三月完竣。

上述工程是瑪麗醫院重行發展第三期及最後一期工程的一部份。其他工程包括進一步改善院內設施，為現有病房裝設中央空氣調節系統，擴建殮房，改善病理學大樓及擴建放射治療科。該等工程會由另外之工程合約批出承造。

整項瑪麗醫院重行發展工程預計於一九九二年初完成，建築費為八億六千四百萬元。

## 慈雲山交通措施

運輸署宣布：為方便介乎惠華街與雲華街一段慈雲山道進行重鋪路面工程，慈雲山區將於明（星期三）日上午十時起實施臨時交通措施。

這些交通措施將分兩期實施，並將包括縮減行車線及禁止車輛轉向。

詳情如下：

### 第一期措施：

- \* 介乎惠華街及寧華街之一段慈雲山道將減為單線行車，為期約十天。
- \* 車輛將禁止由惠華街東行左轉入慈雲山道西行；及禁止由寧華街南行右轉入慈雲山道西行，為期約三週。
- \* 除專利巴士外，沿慈雲山道西行之車輛必須在慈雲山道與惠華街交界處左轉。是項措施約實施三週。

### 第二期措施：

在第一期工程完成後，慈雲山道介乎寧華街及惠華街將減為單程行車，為期約十天。

當道路工程進行期間，沿慈雲山道西行往慈安邨及沙田幻邨之駕車人士，須改經惠華街及雲華街。

## 中西區歌唱比賽

凡居住、工作或就讀於中西區而年齡介乎十五至三十歲之歌唱愛好者，現可報名參加第五屆中西區歌唱比賽。

比賽由音樂事務統籌處、中西區政務處、中西區文化藝術協會及金馬倫山獅子會聯合舉辦，並由中西區區議會及市政局贊助，目的為提倡區內人士對歌唱藝術的興趣及發掘區內歌唱人材。

比賽共分三個組別——古典歌曲獨唱組、流行歌曲／民歌獨唱組及流行歌曲／民歌合唱組。

初賽將於十二月六日（星期六）在香港藝術中心之香港音樂中心舉行，而決賽則在明年一月五日（星期一）晚七時三十分在大會堂音樂廳舉行。

各組別的冠軍可得獎金一千元，亞軍及季軍的獎金則分別為五百及三百元。

報名表格索取地點：

- (一) 中西區政務處（中區統一碼頭道三十八號海港政府大樓地下）；
- (二) 香港音樂中心（香港藝術中心九樓）；
- (三) 中西區政務處堅尼地城分處（西環卑路乍街八十二號地下）；
- (四) 中西區政務處諮詢分處（中環雪廠街政府合署西座地下）；及
- (五) 西區社區服務中心（西營盤西邊街三十六號A地下）。

截止報名日期為十一月二十日，查詢電話：五十二八三二五七或五十一八五二三四八九。

### 上水部分樓宇週五停水

水務署宣布：上水部分樓宇將於星期五（十一月十四日）上午九時至下午六時暫停食水供應，以便進行水務工程。

沿由洪橋至木湖之一段文錦渡路所有樓宇均受影響，包括洪橋新村、虎地凹路、羅湖村、料壘村、新屋嶺村、木湖村、沙嶺村及得月樓。

### 屯門文康體育活動撥款

屯門區議會轄下之文化康樂及體育事務委員會將於明日（星期三）舉行會議，考慮一份向區議會要求撥款約三十五萬六千元以資助五十六項擬於下月及明年舉辦文化康樂及體育活動的申請書。

其他議程包括一份申請區議會撥款二千元在區內舉辦防火日，以及八六年十一月及十二月份計劃在屯門舉辦的文娛節目。

### 編輯注意：

屯門區議會之文化、康樂及體育事務委員會定明日（星期三）下午二時卅分在屯門屯喜路一號屯門政府合署三樓區議會會議室舉行會議。歡迎派員訪攝。

參觀職業資料展覽  
尙可欣賞戶外匯演

市民在未來的兩個週末前往大會堂展覽廳參觀第十五屆職業資料展覽時，可同時享受額外娛樂及欣賞精采表演。

是項展覽由勞工處及市政局聯合主辦，在本星期六（十一月十五日）至十一月廿四日，每日由上午九時三十分至下午六時三十分開放供市民參觀。

一如往年，本港的三個紀律部隊及其他輔助部隊，會分別在十日展期中的兩個星期六及星期日，在大會堂外的愛丁堡廣場，作戶外匯演。

戶外匯演的時間是由上午十時至下午五時。表演的編排如下：

\* 十一月十五日星期六由香港海關演出；  
\* 十一月十六日星期日由消防處演出；  
\* 十一月二十二日星期六由皇家香港警察隊演出；  
\* 十一月二十三日星期日由民衆安全服務隊，皇家香港軍團（義勇軍），皇家香港輔助空軍及醫療輔助隊等輔助部隊演出。

戶外匯演的節目豐富，除展出的圖片展覽，市民尙可分別參觀停泊在皇后碼頭的海關船及水警輪，欣賞警犬及緝毒犬隻的表演，皇家香港輔助警察樂隊及輔助醫療隊樂隊的表演，民安隊少年團軍樂的表演，少年領袖團無口令步操，消防隊的旋轉台鋼梯救援及「長臂猿」消防軍救生表演及各項急救示範與人工呼吸模擬示範等。

今年的展覽，共有二十三個商業、工業及專業機構與政府部門參加展出，而各參展機構，充份地透過利用圖片、圖表及其他影視教材，向各參觀展覽的青年，介紹出各類職業的就業機會的詳盡資料。

是項一年一度的展覽之開幕典禮，將在星期五（十四日）舉行，屆時會由勞工顧問委員會轄下之就業輔導委員會主席陳瑞球，市政局主席霍士傑及署理勞工處處長陳達文聯袂主持。

編輯注意：

第十五屆職業資料展覽將於星期五（十四日）下午三時在大會堂展覽廳舉行開幕典禮。歡迎派員訪攝。

#### 教署公益少年團 會員接近十九萬

教育署署長梁文建今日（星期二）表示，本港社會各方面正面臨急劇的變化，學生要應付種種挑戰，就應該盡量把握機會，善用光陰，努力學習和充分認識去應付轉變，把自己培養成爲一個對本港社會有建樹的良好公民。

梁署長在伊利沙伯體育館主持公益少年團第六屆週年大會操時強調，學生不但要做到明事理、辨是非，而且要不斷地去進修，擴闊自己的視野和胸襟，客觀處事，維護真理，最重要的是切勿盲從附和，或力持與自己不同的意見皆加以反對的態度。此外還要虛心學習，持之以恆，才能達到才德兼備的理想。

談及公益少年團的宗旨時，梁氏指出那是要鼓勵學生參與課程以外的教育，提高個人的公民責任感。因此公益少年團的目標是「認識、關懷和服務」社會。計劃的推行，對幫助學生建立對社會事物的正確看法，有積極及實踐力行的意義。他希望將來有更多學生參加擁有接近十九萬團員的大家庭。

梁氏又向過去一年來對公益少年團計劃作出貢獻的人士致謝意，並在檢閱大會揀之隊伍後頒發公益少年團獎勵計劃高級（紫色）獎章給予曾參與各項社會服務表現良好的會員。兩榮獲獎章者有來自六十九間學校的學生二百七十三人。

其後梁氏授旗予新成立之離島區分區委員會的代表。至目前為止，全港各區均已成立了分區委員會，負責推動公益少年團的活動。

參加今日盛會者有三千名公益少年團，各校監督公益少年團活動的校長及教師等。

大會揀助慶節目包括由路德會救主學校學生表演醒獅，嘉諾撒聖心書院學生表演中國舞，樂善堂王仲銘中學學生表演合唱，以及「反吸煙」話劇表演等。

: : : : : :

編輯注意：

教育署公益少年團週年大會揀之圖片經由傳真機發佈。

### 九龍城區議員討論區內老人服務

九龍城區議會轄下社區建設委員會將於星期四（十一月十三日）下午舉行會議，討論加強九龍城區老人服務和對區內私營護理安老院之關注。

這項討論是由多位關心區內老人的區議員提出。

區議員亦將討論二十二項撥款申請，以舉辦各種社區活動，總數達三十萬元。

這些申請包括籌辦九龍城公民教育運動閉幕典禮、印製九龍城區公民教育運動報告書，和攝製一套宣傳九龍城區及區議會的影片或幻燈片。

∴ ∴ ∴ ∴ ∴ ∴ ∴ ∴

編輯注意：

九龍城區議會社區建設委員會會議星期四（十一月十三日）下午二時十五分，在土瓜灣靠背壟道一四一號九龍城政務處會議室舉行，歡迎派員訪攝。今次會議將不會有即時傳譯服務。

### 市局逐街清掃 掃出大量垃圾

市政局的逐街清掃行動經已於最近結束。在行動期間，市局人員在港九各街道共清理了一萬三千九百羅垃圾，和四百六十卡車的廢物。

這項為期兩個月，於九月初開始的行動，亦同時清拆了六十六間危險和非法的建築物，以及知會政務處有關七個非法建築物的地點。

在檢控方面，市局人員於行動中共發出了八百五十張傳票。違例事項包括亂拋垃圾，阻礙潔淨工作，和任由簷篷堆滿垃圾。

市政總署職員亦同時把四百四十六處渠道有問題的地方知會了路政署。

在今次清掃行動中，從九龍城區掃出的垃圾達二千五百羅，廢物亦裝滿了一百零五卡車，數量是各區之冠。而中區的垃圾則只有一百五十羅，廢物十五卡車，是最少垃圾廢物的一區。

## 製鞋業人力調查展開

職業訓練局製衣業訓練委員會將於十一月十九日至二十九日期間，進行製鞋業人力調查。

調查獲政府統計處協助，將包括製鞋業的製鞋部門、睡鞋及橡膠鞋部門。為搜集該業最新人力狀況資料及訓練需求，約三百間廠商將接受調查。

調查表格及附件已於兩星期前寄予獲選為調查對象的廠商。政府統計處職員將拜訪該等廠號，協助填答調查表。

職業訓練局籲請業內僱主合作，提供正確資料，協助制訂有利於製鞋業的人力訓練計劃。

調查所得資料將嚴加保密，且只用摘要統計數字發表，並不提及個別廠號的名稱。

## 貿易署停發輸芬蘭出口證

貿易署今（星期二）日接獲芬蘭方面的通知，謂將與香港就本港之男裝及男童、女裝及女童棉質梭織長褲出口進行磋商。

會議將於本星期五（十一月十四日）在香港舉行。

貿易署今（星期二）日宣布由明日上午八時四十五分起，暫時停止接受此類目出口證之申請，直至磋商完畢。

財委會明考慮撥款億餘元  
在沙頭角建郊區公共屋邨

財務委員會將於明日（星期三）的會議上，考慮批准從發展貸款基金撥出一筆新的款項，數額為一億一千零五十萬元，以便貸予香港房屋協會，用以在新界沙頭角興建郊區公共屋邨。

沙頭角共有人口五千五百人，超過半數居住在鹽寮下及菜園角兩個寮屋區。寮屋區的居住環境擠逼，又不符合衛生，且容易遭受颱風和火災的肆虐。

現時政府打算重建沙頭角及清拆所有寮屋。

建議中的郊區公共屋邨將包括數座四至六層高的樓宇，合共約有六百七十四個住宅單位，供三千九百人居住。

郊區公共房屋計劃是政府作為發展新界郊區政策的一部份，以及為了彌補市區公屋建設計劃的不足，由房屋委員會及香港房屋協會負責執行。

計劃的目的是要滿足偏僻地區居民對改善居住條件的需求，同時又要將受清拆影響的居民安置在一起，以保留原來社區的結構。

明日的會議將討論的其他事項為：

\* 將一項承擔額增加一百九十萬元，以支付為廉政公署及皇家香港警務處提供微波無線電電訊網第九階段的費用；

\* 追加撥款一千零二十萬元，以應付本財政年度餘下期間內律政司署的僱用服務及專業費用；

- \* 爲加強官立及資助中學的英文教學而採取的措施；
  - \* 將承擔額增加五百三十七萬六千元，使紡織學會香港分會有限公司能在荃灣興建一間新的職業先修學校及提供有關設備；
  - \* 從政府獎券基金撥出非經常補助金，以便在荃灣三疊潭興建一所護理安老院；在重建的觀塘翠屏道邨開設一間擁有溫習閱讀室的青少年中心；及在觀塘翠屏道開設一間提供多種服務的老人中心；
  - \* 接納竹園西部的私人機構參與計劃內一項有待發展的工程的或有負債九億一千九百四十一萬七千元；
  - \* 修訂職業訓練局夜間課程的兼職教員及督導人員的薪酬；
  - \* 一項爲數三百七十四萬元的承擔額，以便更換地球同步氣象衛星地面接收系統；及
  - \* 一九八六至八七年度第二季按照公共財政條例第八條而獲授權批准對已通過的開支預算所作的各項更改。
- 財務委員會亦會考慮批准人事編制小組委員會的各項建議。

## 人民入境事務處遷址

人民入境事務處的沙田出生及婚姻註冊處，將於十一月十七日（星期一）遷往位於沙田源禾路一號的沙田大會堂地下，繼續為市民服務。

人民入境事務處發言人說：「該處在搬遷後仍然維持以往的出生及婚姻註冊服務。新註冊處的辦公時間是：

星期一至星期五 | 上午八時四十五分至下午十二時四十五分；

下午二時至四時四十五分；

星期六 | 上午九時至十一時三十分。

他又補充說：「新註冊處設備完善，有下列的設施及特點：

- \* 面積較舊辦事處大三倍，設有兩個結婚禮堂。
- \* 位於沙田市中心，交通便利，面對風景優美的沙田中央公園及城門河。
- \* 毗鄰是景色優美的花園，可供結婚人士拍照之用。
- \* 設有停車場可供花車停泊。」

市民倘有任何疑問，可致電三一七三三三一查詢。

### 元朗社委會明會議

元朗區議會轄下社會服務委員會將於明日（星期三）例會中，討論教育署最近發表的「檢討初中成績評核辦法」之徵詢文件。

該文件提出一項修訂新建議，以期於明年九月改善取代現行之初中成績評核調整校內成績測驗。

在明日的會議中，區議員亦會討論元朗區公民教育運動及優惠醫療計劃的進展報告。

編輯注意：

元朗區議會社會服務委員會會議將於明（星期三）日下午三時，在元朗橋樂坊，大橋政府合署十四樓，元朗區議會會議室舉行，歡迎派員訪攝。

此外，該區議會原訂於十一月十四日舉行的環境改善委員會會議，現已延期至十一月廿四日下午二時半。

不斷循序演變政制  
對於本港十分重要

副布政司施恪今日（星期二）說，一個不斷循序演變、代表社會各界並且牢固植根於香港的政府制度是十分重要的。

施氏在第十七屆國際財經行政人員會議上致詞時，作以上表示。

他說，本港市民實須對自己抱有信心，對掌握和處理自己的前途亦應如是。

他說：「由於歷史因素，本港市民直至最近為止也許並不切望於踏入政治成熟的階段，以前在這方面亦未受到鼓勵，但有明顯跡象顯示這過程正在順利推展。」

施氏說本港市民不應懼怕或懷疑這種政治和公民意識的新氣候。

他說：「反之，市民應歡迎這種證明和保證，香港將繼續造就對社會有貢獻的人材。這類人材一直為本港所需。」

施氏引述哲學家 EDWARD BURKE 在二百多年前著述道：「你永遠不能憑過去計劃將來」。他指出，BURKE 自有其道理，就是在某地某時被認為正確的方案，並非理所當然適用於另一地點時間。

他又說：「這就是為何在最後的分析時，本港市民須表達他們的志願，以便擬訂一個最爲適合他們的制度。」

他說：「與此同時，且勿論我們是否可憑過去計劃將來，一個負責任的政府需憑智慧和掌握到的資源計劃未來。」

施氏指出，香港政府多年來已知悉一九九七問題的不明朗情況，但年來計劃都延展至九七年甚至以後的日子。

他說：「且看看在租借至一九九七年的新界這地區所作的龐大投資，看看新市鎮的興建，再看看我們的水塘和基本建設。」

「到二〇〇〇年，大約三百萬人（我們人口的差不多一半），將會居住在這些爲我們提供健康美滿生活基礎的新市鎮內。」

「到二〇〇〇年，房屋計劃將可應付人口的需求，提供大量新房屋單位。屆時，重點會放在提供出售的單位，而非在廉租之上。」

關於未來的計劃，施恪說，政府已就未來土地需求着手進行龐大及詳細的研究，以滿足二十一世紀時候富競爭性的需求。

「我們可預見更多主要填海工程進行，此外，我們的港口設施、運輸系統及人口稠密的較古舊市區的建設亦會進一步獲得擴展。」

他說，香港在二〇〇〇年時將具備一個獨特的運輸及通訊系統，與世界各國保持聯系，而香港人亦將比以前居住在更佳環境，獲得更佳教育、醫療及福利服務。

他說：「但至為重要的是，我們生活的基本質素將持續，尤其是香港人會繼續享有他們早已習慣的自由及生活方式，例如表達自己意見的自由、旅遊自由、按他們的期望及能力追求事業或商業投資的自由。」

施格相信香港在二〇〇〇年時仍然是一個充滿活力的社會，就像今日的情況一樣，鞏固地建基於一個穩定政府及繁榮經濟上，並且像磁石一樣吸引香港及世界各地富進取心及天才的人士。

他說：「我預測在二〇〇〇年時，香港人會從容不迫地應付二十一世紀的挑戰。」

編輯注意：

施格的演詞英文本已放置於政府新聞處稿箱備取。

### 立法局明會議

立法局將於明日（星期三）會議，處理事項包括三條條例草案，兩項動議及十一條問題。

三條條例草案中，下述兩項進入首讀及二讀階段：一九八六年未註冊人士行醫或執業為牙醫則（雜項修訂）條例草案及一九八六年抗生素管制（修訂）條例草案。

會議將恢復辯論一九八六年公眾衛生及文康市政（修訂）（第二號）條例草案。

另外，會議將處理兩項動議，其一有關修訂司法人員叙用委員會條例第一附表，由布政司提出。另一項有關一九八六年工廠暨工業經營（可致癌物質）規例，由教育統籌司提出。

此外，立法局將休會辯論「老人護理及服務」。

(編輯注意：下稿經於昨(十日)晚發出。)

### 海灘水質初步研究結果

環境保護署正聯同香港大學社會醫學系，研究海灘污染與游泳人士健康兩者間是否有關係。

環境污染問題諮詢委員會成員在今日(星期一)會議上獲悉有關是項研究的初步結果。在這項研究中，六千個在夏天前往海灘的家庭被訪問。同時以多種不同的方法測度污染。

初步結果顯示，游泳人士的患病率屬低，但眼睛受感染率則較高。是項研究將再繼續兩年，以搜集足夠資料作出結論。研究的目的是找出海灘水質與游泳人士健康之間的一個可靠定量關係。

這項研究的目標，旨在將顯示下水道污染的細菌指標數目，與游泳人士可能患上額外次數疾病的情況作出連繫。

到目前為止，所得的結果並沒有顯示香港海灘的污染正引起高度腸胃病，但委員會成員認為現時近海灘的下水道排洩情況是不可被接納。

委員會成員獲悉，在過去兩年，淺水灣、石澳、赤柱及蝴蝶灣有一些改善。成員並贊成在這方面採取更嚴厲的行動及採取基本的步驟去解決問題。

與工業界就一九八六年空氣污染管制(修訂)條例草案及一九八六年空氣污染管制(特定工序)規例草案進行諮詢的結果亦在會中作詳細討論。

有待一項條款作輕微修改後，委員會成員建議應將條例草案及規例草案呈交行政局考慮。

規例草案將管制那些引起令人生厭及厭惡性的發射物的特定工序。現有的工廠規定要向環境保護署註冊，任何新的特定工序亦需要領牌。

在本年較早時，委員會成員提出建議，並在工業署協助下進行廣泛的諮詢工作，三十三個具代表性的工業機構被邀就條例草案及規例草案發表意見，在諮詢程序中，共接獲六份書面意見書。

委員們獲悉，香港總商會及香港製藥商會已表示支持建議中的法例。

其他四個主要的商會，即香港工業總會、香港中華廠商聯合會、香港中華總商會、香港漂染整理業總會曾提出一些意見，而政府在最後整理有關建議提交行政局時，會考慮這些意見。

本年稍後，政府憲報將宣布設立百兩個空氣管制區（海港及荃灣／葵涌）。此舉可令當局專注於減低這些地區的污染水平。

環境保護署現時對處理污染投訴的安排及處理本港日益增加的垃圾策略亦在會中提出討論。

委員會成員並獲悉，為響應一九八七年世界環境日進行的活動，將於一九八七年五月十七日至六月五日舉行，由政府及若干機構予以合作及協助。環境污染問題諮詢委員會屬下的世界環境日工作小組已計劃一連串活動，以促進香港市民注意環境事宜。